



**Ss. Peter & Paul Orthodox Church**  
*A parish of the Orthodox Church in America*  
Rectory: 98 W. 28<sup>th</sup> Street, Bayonne, N.J. 07002  
Telephone: (201) 436-3244

Rector: V. Rev. W. Sophrony Royer

Choir Director: Mr. Yuriy Galkin

---

## **NOVEMBER 7, 2021 / 20TH SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 3)**

### RESURRECTIONAL TROPARION IN TONE THREE

Let the heavens rejoice! / Let the earth be glad! / For the Lord has shown strength with His arm. / He has trampled down death by death. / He has become the first born of the dead. / He has delivered us from the depths of hell, / and has granted to the world // great mercy.

### TROPARION OF HOLY ARCHANGELS IN TONE FOUR

O Commanders of the heavenly hosts, / we who are unworthy beseech you: / by your prayers encompass us beneath the wings of your immaterial glory, / and faithfully preserve us who fall down and cry out to you: // “Deliver us from all harm, for you are the Commanders of the Powers on high!”

### TROPARION OF 33 MARTYRS IN TONE FOUR

Thy thirty-three holy martyrs, O Lord, / through their sufferings have received incorruptible crowns from Thee, our God. / For having Thy strength, they laid low their adversaries, / and shattered the powerless boldness of demons. // Through their intercessions, save our souls!

### TROPARION OF ST. WILLIBRORD IN TONE ONE

Moved to compassion by the plight of the heathen, / who languished in noetic darkness, / ignorant of the one, true God, / O clement and pious Willibrord, / thou didst leave behind all things comfortable and familiar, / and didst set out for the land of the Frisians, / to convert them, by thy preaching, to the peerless Christian Faith, // with zeal enlightening them in the laver of regeneration.

- *Sing the troparion of Ss. Peter and Paul*
- *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.*

### RESURRECTIONAL KONTAKION IN TONE THREE

On this day Thou didst rise from the tomb, O Merciful One, / leading us from the gates of death. / On this day Adam exults as Eve rejoices; / with the Prophets and Patriarchs // they unceasingly praise the divine majesty of Thy power.

### PROKEIMENON IN TONE THREE

Sing praises to our God, sing praises! Sing praises to our King, sing praises!  
*v. Clap your hands, all peoples! Shout to God with loud songs of joy!*

**Prokeimenon in Tone Four:** He makes His angels spirits, and His ministers a flame of fire.

## THE EPISTLE

### **The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (1:11-19)**

Brethren, but I make known to you, brethren, that the gospel which was preached by me is not according to man. For I neither received it from man, nor was I taught it, but it came through the revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former conduct in Judaism, how I persecuted the church of God beyond measure and tried to destroy it. And I advanced in Judaism beyond many of my contemporaries in my own nation, being more exceedingly zealous for the traditions of my fathers. But when it pleased God, who separated me from my mother's womb and called me through His grace, to reveal His Son in me, that I might preach Him among the Gentiles, I did not immediately confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me; but I went to Arabia, and returned again to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to see Peter, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James, the Lord's brother.

### **The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (2:2-10)**

Brethren, for if the word spoken through angels proved steadfast, and every transgression and disobedience received a just reward, how shall we escape if we neglect so great a salvation, which at the first began to be spoken by the Lord, and was confirmed to us by those who heard Him, God also bearing witness both with signs and wonders, with various miracles, and gifts of the Holy Spirit, according to His own will? For He has not put the world to come, of which we speak, in subjection to angels. But one testified in a certain place, saying: "What is man that You are mindful of him, or the son of man that You take care of him? You have made him a little lower than the angels; You have crowned him with glory and honor, and set him over the works of Your hands. You have put all things in subjection under his feet." For in that He put all in subjection under him, He left nothing that is not put under him. But now we do not yet see all things put under him. But we see Jesus, who was made a little lower than the angels, for the suffering of death crowned with glory and honor, that He, by the grace of God, might taste death for everyone. For it was fitting for Him, for whom are all things and by whom are all things, in bringing many sons to glory, to make the captain of their salvation perfect through sufferings.

## ALLELUIA IN TONE THREE

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

*v. In Thee, O Lord, have I hoped; let me never be put to shame!*

*v. Be a God of protection for me, a house of refuge in order to save me!*

*v. Praise Him, all His angels, praise Him, all His hosts!*

## THE GOSPEL

### **The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (8:41-56)**

And behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue. And he fell down at Jesus' feet and begged Him to come to his house, for he had an only daughter about twelve years of age, and she was dying. But as He went, the multitudes thronged Him. Now a woman, having a flow of blood for twelve years, who had spent all her livelihood on physicians and could not be healed by any, came from behind and touched the border of His garment. And immediately her flow of blood stopped. And Jesus said, "Who touched Me?" When all denied it, Peter and those with him said, "Master, the multitudes throng and press You, and You say, 'Who touched Me?'" But Jesus said, "Somebody touched Me, for I perceived power going out from Me." Now when the woman saw that she was not hidden, she came trembling; and falling down before Him, she declared to Him in the presence of all the people the reason she had touched Him and how she was healed immediately. And He said to her, "Daughter, be of good cheer; your faith has made you well. Go in peace." While He was still speaking, someone came from the ruler of the synagogue's house, saying to him, "Your daughter is dead. Do not trouble the Teacher." But when Jesus heard it, He answered him, saying, "Do not be afraid; only believe, and she will be made well." When He came into the house, He permitted no one to go in except Peter, James, and John, and the father and mother of the girl. Now all wept and mourned for her; but He said, "Do not weep; she is not dead, but sleeping." And they ridiculed Him, knowing that she was dead. But He put them all outside, took her

by the hand and called, saying, "Little girl, arise." Then her spirit returned, and she arose immediately. And He commanded that she be given something to eat. And her parents were astonished, but He charged them to tell no one what had happened.

### **The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (10:16-21)**

He who hears you hears Me, he who rejects you rejects Me, and he who rejects Me rejects Him who sent Me." Then the seventy returned with joy, saying, "Lord, even the demons are subject to us in Your name." And He said to them, "I saw Satan fall like lightning from heaven. Behold, I give you the authority to trample on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy, and nothing shall by any means hurt you. Nevertheless, do not rejoice in this, that the spirits are subject to you, but rather rejoice because your names are written in heaven." In that hour Jesus rejoiced in the Spirit and said, "I thank You, Father, Lord of heaven and earth, that You have hidden these things from the wise and prudent and revealed them to babes. Even so, Father, for so it seemed good in Your sight.

### COMMUNION HYMNS

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! He makes His angels spirits, and His ministers a flame of fire. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

### UPCOMING SERVICES

5:00 PM (Saturday) – Great Vespers

9:20 AM (Sunday) – Third Hour & Divine Liturgy

### TODAY'S SAINTS

Saints commemorated on November 7th: Synaxis of Archangel Michael & the Holy Archangels [*transferred from November 8th*]; 33 Martyrs of Melitene; St. Willibrord, Bishop of Utrecht, "Apostle to the Frisians"; St. Lazarus, Wonderworker of Mount Galesius; Martyrs Melasippus, Karina, their son, Antoninus, and 40 children, of Ancyra; Martyr Theodotus of Ancyra; Martyrs Auctus, Taurion, and Thessalonica, of Amphipolis; St. Prosdocimus, first Bishop of Padua; St. Rufus, Bishop of Metz; Hieromartyr Herculanus, Bishop of Perugia; St. Tremorus of Brittany; Finding of the relics of St. Cyril, Abbot of Novoezersk.

### TODAY'S SPECIAL OFFERINGS

**Altar Vigils** offered by John & Helen Wanko in memory of June Bianchini (anniversary of repose). **Sanctuary Lamp, Triple Candelabra**, and **St. Nicholas' Cross** offered by the Benda Family in memory of Benedict Benda (anniversary of repose). **St. John's Cross** offered by Robert Pierce in honor of Most Rev. John Bransfield's anniversary of ordination—may God grant him many years!

### FOCA FLEA MARKET

Our parish's FOCA chapter is having its annual Flea Market on two consecutive Saturdays, November 13th and 20th, in the church hall. The doors will open at 9:00 AM. The efforts of all volunteers and donors for this project are much appreciated, as the majority of the proceeds are donated to the church.

### ANNUAL PARISH MEETING

The Annual Parish Meeting shall be held in the church on Sunday, November 21, 2021 after the 9:30 AM Divine Liturgy.

*"You should know that there is present with you the angel whom God has appointed for each man . . . This angel, who is sleepless and cannot be deceived, is always present with you; he sees all things and is not hindered by darkness. You should know, too, that with him is God."*

— St. Anthony the Great (251-356)